

Psa

Chapter 79

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

טמאוי בְּנִחְלָתָךְ וְגוֹיִם בָּאוּ אֶל־הוֹיִם לְאֶסְףּ מִזְמוֹר 1
[H2930a] trong-cơ-nghiệp-người các-dân-tộc đến Đức-Chúa-Trời cho-Áp-xa-lôm bài-thơ
[H5159](#) [H0935](#) [H0430](#) [H0623](#) [H4210](#)
: לְעֵינַיִם יְרוּשָׁלַם אֶת־ שְׁמוֹ קִדְשָׁךְ הַיְכָל אֶת־
[H5856] Giê-ru-sa-lem [mục-đích] đặt sự-thánh-khiết-người đền-thờ [mục-đích]
[H5856](#) [H3389](#) [H0853](#) [H6944](#) [H1964](#) [H0853](#)

Đức Chúa Trời ôi! dân ngoại đã vào trong sản nghiệp Chúa, Làm ô uế đền thánh của Chúa, Và làm cho Giê-ru-sa-lem thành ra đồng.

בְּשָׂר׃ הַשָּׁמַיִם לְעוֹף הַמַּאֲכָל עֵבְדֶיךָ נִבְלַת אֶת־ נִתְנוּ 2
xác-thịt trời cho-chim đồ-ăn đầy-tớ-người [H5038] [mục-đích] ban-cho
[H1320](#) [H8064](#) [H5775](#) [H3978](#) [H5650](#) [H5038](#) [H0853](#) [H5414](#)
: אֶרֶץ לְחַיִּתוֹ- לְחַיִּתוֹ קִסְיֶיךָ
đất cho-sự-sống-người người-tin-kính-người
[H0776](#) [H2623](#)

Chúng nó đã phó thây các tôi tớ Chúa Làm đồ ăn cho loài chim trời, Cũng đã phó thây của các thánh Chúa cho muông thú của đất.

: קוֹבֵר׃ וְאֵין וְרוּשָׁלַם סְבִיבוֹת כְּמַיִם וְדָמָם שִׁפְכוּ 3
chôn và-không-có Giê-ru-sa-lem xung-quanh như-nước máu-họ đổ-ra
[H6912](#) [H0369](#) [H3389](#) [H5439](#) [H4325](#) [H1818](#) [H8210](#)

Chúng nó đổ huyết họ ra như nước Ở chung quanh Giê-ru-sa-lem, Chẳng có ai chôn họ.

וְקִלְס׃ לְעַנּוֹ לְשִׁכְנֵינוּ חֲרָפָה הֵינֵנוּ 4
và-sự-nhạo-báng sự-nhạo-báng cho-người-lân-cận-chúng-tôi sự-sỉ-nhục là
[H7047](#) [H3933](#) [H7934](#) [H2781](#) [H1961](#)

לְסְבִיבוֹתֵינוּ׃
cho-xung-quanh-chúng-tôi
[H5439](#)

Chúng tôi đã trở nên sự sỉ nhục cho kẻ lân cận mình, Vật nhạo báng và đồ chê cười cho những kẻ ở chung quanh chúng tôi.

: קִנְאָתָךְ אֵשׁ כְּמוֹ- תִבְעַר לִנְצַח תִּאָּנַף יְהוָה מָה עַד־ 5
sự-ghen-tị-người lửa như bốc-cháy cho-mãi-mãi nổi-giận Đức-Giê-hô-va gì đến
[H7068](#) [H0784](#) [H3644](#) [H5331](#) [H0599](#) [H3068](#) [H4100](#) [H5704](#)

Đức Giê-hô-va ôi! cho đến chừng nào? Ngài há sẽ giận đời đời sao? Sự phân bì Chúa há sẽ cháy như lửa ư?

וְעַל וְיָדְעוּךָ לֹא־ אֲשֶׁר הַגּוֹיִם אֶל־ תִּמְתָּךְ שִׁפְךָ 6
và-trên biết-người không mà các-dân-tộc đến cơn-thạnh-nộ-người đổ-ra
[H3045](#) [H3808](#) [H0413](#) [H2534](#) [H8210](#)

: קְרָאוּ לֹא בְשִׁמְךָ אֲשֶׁר מַמְלָכוֹת 7
gọi không trong-danh-người mà vương-quốc
[H7121](#) [H3808](#) [H8034](#) [H4467](#)

Xin hãy đổ sự giận Chúa trên các dân không biết Chúa, Và trên các nước không cầu khẩn danh Chúa;

הַשְׁמוּ:	נֹהוּ	וְאֵת־	יַעֲקֹב	אֶת־	אָכַל	כִּי	7
kính-hoàng	chỗ-ở-người	[mục-đích]	Gia-cốp	[mục-đích]	ăn	vì	
H8074		H0853	H3290	H0853	H0398		

Vì chúng nó đã ăn nuốt Gia-cốp, Và phá hoang chỗ ở người,

יִקְדְּמוּנוּ	מָהֵר	רֵאשִׁימִים	עֲוֹנֹת	לְנוֹ	תִּזְכְּרֶהּ-	אֶל־	8
đón-trước-chúng-tôi	mau-chóng	thứ-nhất	tội-lỗi	—	nhớ	đừng	
H6923		H7223	H5771		H2142	H0408	

מְאֹד:	רָחוֹק	כִּי	רַחֲמֵיךָ
rất	thấp-kém	vì	lòng-thương-xót-người
H3966	H1809		

Xin Chúa chớ nhớ lại mà kể cho chúng tôi các tội ác của tổ phụ chúng tôi; Nguyên sự thương xót Chúa mau mau đến đón rước chúng tôi, Vì chúng tôi lấy làm khốn khổ vô hồi.

שְׁמֹךָ	כְּבוֹד־	דְּבַר	עַל־	יִשְׁעֵנוּ	אֱלֹהֵי	וְעֻזָּנוּ	9
danh-người	vinh-quang	lời	trên	sự-cứu-rỗi-chúng-tôi	Đức-Chúa-Trời	giúp-đỡ-chúng-tôi	
H8034	H3519	H1697		H3468	H0430	H5826	

שְׁמֹךָ:	לְמַעַן	חַטָּאתֵינוּ	עַל־	וְכַפָּר	וְהַצִּילֵנוּ
danh-người	vì-cớ	tội-lỗi-chúng-tôi	trên	và-chuộc-tội	và-giải-cứu-chúng-tôi
H8034	H4616				H5337

Hỡi Đức Chúa Trời và sự cứu rỗi chúng tôi, vì vinh hiển của danh Chúa, xin hãy giúp đỡ chúng tôi; Nhơn danh Chúa, xin hãy giải cứu chúng tôi, và tha tội cho chúng tôi.

[בנייִם]	יָדַעַ	אֱלֹהֵיהֶם	אֵיךְ	הַגּוֹיִם	יֹאמְרוּ	וְלָמָּה	10
trong-các-dân-tộc	biết	Đức-Chúa-Trời-họ	ở-đâu	các-dân-tộc	nói	gì	
	H3045	H0430	H0346		H0559	H4100	

הַשְּׁפוּד:	עֲבָדֶיךָ	דָּם־	נִקְמַת	לְעֵינֵינוּ	(בְּגוֹיִם)
đổ-ra	đầy-tớ-người	máu	sự-báo-thù	cho-mắt-chúng-tôi	trong-các-dân-tộc
H8210	H5650	H1818	H5360		

Vì cớ sao các dân nói rằng: Đức Chúa Trời chúng nó ở đâu? Nguyên sự báo thù huyết kẻ tôi tớ Chúa, mà đã bị đổ ra, Được biết giữa các dân, trước mặt chúng tôi.

תְּמוּתָהּ:	בְּנֵי	הוֹתָר	זְרוּעֶךָ	כַּנְדֹּל	אֶסִּיר	אֶנְקַת	לְפָנֶיךָ	תִּבּוֹא	11
sự-chết	con- trai	còn-lại	cánh-tay-người	[H1433]	[H0616]	tiếng-rên	cho-mặt-người	đến	
H8546	H3498	H2220	H1433	H0616	H0603	H6440	H0935		

Nguyên tiếng than thở kẻ phu tù thấu đến trước mặt Chúa; Tùy quyền năng lớn lao của Chúa, xin hãy bảo hộ những kẻ đã bị định phải chết.

אֲשֶׁר	חֲרַפְתָּם	חִיקָם	אֶל־	שִׁבְעָתִים	לְשִׁכְנֵנוּ	וְהָשֵׁב	12
mà	sự-sỉ-nhục-họ	lòng-họ	đến	gấp-bảy	cho-người-lân-cận-chúng-tôi	và-trở-về	
	H2781	H2436	H0413	H7659	H7934	H7725	

אֲדֹנָי:	חֲרַפְתָּךְ
Chúa	sỉ-nhục-người
	H0136

Hỡi Chúa, sự sỉ nhục mà kẻ lân cận chúng tôi đã làm cho Chúa, Xin hãy báo trả sự ấy gấp bằng bảy trong lòng chúng nó.

לְעוֹלָם cho-đời-đời H5769	—	נִדְרָה cảm-tạ H3034	מִרְעִיתָהּ đồng-cổ-người H4830	וּבְאֵן và-bầy-chiên H6629	עַמָּךְ dân-chúng-người	וְאֵנָּחְנוּ và-chúng-tôi H0587
			תְּהִלָּתָהּ: sự-ngợi-khen-người H8416	נִסְפָּר kể-lại	וְדָר và-đời-đời H1755	לְדָר cho-đời-đời H1755

Còn chúng tôi là dân sự Chúa, và là bầy chiên của đồng cỏ Chúa, Chúng tôi sẽ cảm tạ Chúa mãi mãi; Từ đời này qua đời kia chúng tôi sẽ truyền ra sự ngợi khen Chúa.